



ЛЕГЕНДЫ КВИЛЕТОВ



Киноартефакты (АСТ)

Оливия Невельсон
Легенды квилетов

«Издательство АСТ»

2025

УДК 39
ББК 63

Невельсон О.

Легенды квилетов / О. Невельсон — «Издательство АСТ»,
2025 — (Киноартефакты (АСТ))

ISBN 978-5-17-172595-2

Мифы индейцев Тихоокеанского побережья: битвы с Птицей-Громовержцем, оборотни-волки и таинственные Хладные. Путешествие в мир тотемов и древней магии. Квилеты — племя североамериканских индейцев, живущее в одноименной резервации на западе Олимпийского полуострова в штате Вашингтон, США. Их мифологическое сознание тысячелетиями формировалось в суровых условиях тропических дождевых лесов на берегу океана, который служил им одновременно источником пропитания и главной угрозой для жизни. Неудивительно, что в основе дошедшего до нас корпуса легенд лежит в первую очередь борьба — с силами природы, темным колдовством и собственным животным началом. Странствуя вместе с героями этой книги по прибрежным скалам и сумрачным лесам, читатель своими глазами увидит историю чудесного превращения волков в людей, вступит в поединок с Птицей-Громовержцем и столкнется с пугающими, но прекрасными Хладными... В формате PDF А4 сохранен издательский макет.

УДК 39

ББК 63

ISBN 978-5-17-172595-2

© Невельсон О., 2025

© Издательство АСТ, 2025

Содержание

Введение	6
Сказки Старой Асиге	9
Конец ознакомительного фрагмента.	10

Оливия Невельсон

Легенды квилетов

© Невельсон О., текст, 2025

© Шур А. И., иллюстрации, 2025

© Издательство АСТ, 2025

Введение

Данное издание было подготовлено по итогам этнографической экспедиции исследователей антропологического факультета Университета штата Вашингтон. Члены экспедиции занимались изучением быта и культуры индейского племени квилетов, проживающего в резервации на полуострове Олимпик в устье реки Квиллаут. В создании этой книги принимали участие руководитель экспедиции, доктор социально-антропологических наук Марисса Ротье и исследователь устного фольклора, доктор исторических наук Элизабет Уилсон. Именно им принадлежала идея подготовить сборник устных легенд и преданий на основе собранного материала.

Точными сведениями о том, как давно племя квилетов проживает в дождевых лесах возле тихоокеанского побережья, наука пока не располагает. Результаты археологической экспедиции, предпринятой специалистами из Колумбийского университета в 1923 году, указывают на то, что квилеты уже занимали эти территории в I веке н. э. Вероятно, до прихода испанских колонизаторов во второй половине XVIII века культурно-бытовой уклад квилетов не претерпевал изменений на протяжении двух тысячелетий.

Первые попытки исследовать историю племени и его материальную культуру предпринял в 1903 году профессор кафедры антропологии Принстонского университета Виктор Дефо¹. Основополагающим трудом об истории племени принято считать работы социального антрополога и лингвиста Гарри Лэнгли, который провел в резервации около трех лет, с марта 1921 по апрель 1924 года.

Религиозные воззрения квилетов пока остаются слабо изученными. Наиболее подробные сведения, которые удалось собрать об этом вопросе, содержатся в статье антрополога и лингвиста Лео Иоахима Фрахтенберга «Эсхатология индейцев племени квилетов», опубликованной в 22-м томе журнала «Американский антрополог» за 1920 год.

Также нельзя не отметить работы доктора исторических наук Джолин Бишоп. Особый интерес представляет «Этнографический очерк народного быта племени квилетов» ее авторства, выдержки из которого публиковались в «Журнале современной этнографии» с 1947 по 1949 год². Несмотря на то что автор не успела закончить работу, на данный момент ее можно считать наиболее полным исследованием традиций и уклада племени.

При создании этого сборника авторы опирались на труды всех вышеперечисленных ученых, а также на материалы предыдущей экспедиции антропологического факультета Университета штата Вашингтон, которая началась в июне 1941 года и должна была продлиться до февраля 1942 года, но была прервана за два месяца до окончания. Легенды и сказки, вошедшие в эту книгу, были собраны в октябре 1950 года на территории резервации Ла-Пуш.

* * *

Территория, которую издревле заселяли квилеты, находится в зоне умеренных дождевых лесов. Климат в этих местах преимущественно океанический. Для местных племен это означало необходимость приспосабливаться к жизни в условиях повышенной влажности и бесснежной зимы.

¹ С материалами его экспедиции, а также записями легенд и воспоминаний квилетского вождя Чарльза Клируотера можно ознакомиться в архиве университета.

² Работа не была закончена в связи с исчезновением автора. В мае 1946 года Джолин Бишоп в составе этнографической экспедиции Стэнфордского университета прибыла на территорию Национального парка «Олимпик». По окончании полевых работ госпожа Бишоп в одиночку отправилась в горы, чтобы исследовать священное для квилетов место упокоения вождей. На момент издания книги (1952 год) числится в списке пропавших.

Большую часть года квилеты проводили за охотой и собирательством. Охотились в основном на морских млекопитающих (тюленей и китов), ловили рыбу (самые распространенные виды – лосось и палтус), собирали клюкву, морошку и голубику, заготавливали на зиму корнеплоды. Для охоты на реках и в океане квилеты изготавливали каноэ; один из сохранившихся образцов можно увидеть в музее, расположенном в городе Форкс. Каноэ могли быть рассчитаны как на одного человека, так и на целый десяток: их часто использовали для китобойного промысла.

В свободное время квилеты ткали одеяла из собачьей шерсти и плели корзины, способные удержать воду. Скотоводством квилеты никогда не занимались, а вот собак разводили как раз для того, чтобы использовать их шерсть в ремесленных целях. Плетением корзин занимались в основном женщины.

Основным материалом для строительства жилищ и создания предметов домашней утвари выступало дерево, чаще всего кедр. Из него делали длинные зимние дома, посуду и одежду.

Квилеты верили, что у каждого человека, животного и даже неодушевленного предмета есть душа. Отделенная от тела, она сохраняет его облик. Можно сказать, что квилеты верили в привидений – как в жутких мстительных духов, так и в тени умерших, которые не могли обрести покой в загробном мире. Они полагали, что смерть души не всегда влечет за собой физическую смерть³, а также допускали, что дух может странствовать отдельно от тела.

В квилетской фольклористике можно выделить целый корпус легенд, связанных с волками. Так, представители племени приписывают себе происхождение от волков, а также способность вселяться в них и даже превращаться самостоятельно.

* * *

Обычай рассказывать истории во время традиционных праздников (сами квилеты называют подобные мероприятия «потлач») имеет глубокие исторические корни. Современные квилеты уже не используют слово «потлач», а традиционные пиршества устраивают только вожди. Еще в XIX веке, до подписания договора с квинолтами, подобные празднества на территории племени проводили регулярно: по случаю свадеб, похорон и совершеннолетия. Организовать потлач мог любой член племени; единственное, что от него требовалось, – накрыть стол и в течение всего пиршества развлекать гостей. Далеко не всегда семья, в которой произошло знаменательное событие, могла позволить себе накормить досыта всю деревню. В таком случае в ход шли самые скромные угощения и основной упор делался на развлечение гостей.

Квилеты высоко ценят умение рассказывать истории. Профессиональные сказители очень артистичны: они легко меняют высоту и тембр голоса, разыгрывают сценки прямо в процессе рассказа, имитируют звуки, о которых говорят (голоса птиц, рычание волков). Речь их насыщена средствами художественной выразительности и очень образна. Передать впечатление, которое производит такой рассказ на слушателя, дословно его процитировав, невозможно. Еще одну трудность для реконструкции представляют ярко выраженные различия между английским и квилетским языками (последний относят к чимакунской группе). В связи с этим составители сборника приняли решение художественно обработать легенды, учитывая особенности речи и устную традицию квилетов. Читатель сможет не просто ознакомиться с классическими сюжетами, но и получить впечатление, которое надеется произвести на слушателя рассказчик.

³ Джолин Бишоп предполагала, что именно к этим верованиям восходят квилетские легенды о Хладных – живых мертвецах, пьющих кровь. Наиболее близкий аналог из американского фольклора – вампиры.

Девять легенд, отобранных для сборника, относятся к более позднему квилетскому фольклору, зародившемуся не ранее XIII века. Специально для членов экспедиции квилеты провели традиционный потлач, во время которого поделились воспоминаниями о том, как наблюдали подобные пиршества в детстве и слышали о них от прадедов. Все они нашли отражение в одноименной главе книги. Основными источниками материалов для книги послужили беседы с женщинами племени Элис Хуаута и Рут Улей, которым авторы выражают глубокую признательность за долгие часы разговоров.

Членам экспедиции также удалось пообщаться с современным представителем племени, который знаком с легендами, принадлежащими к самому древнему пласту устного творчества квилетов. В конце книги мы поместили записи разговоров с одним из старейшин племени Джоном Атеара. Мы выражаем ему глубокую благодарность за разрешение опубликовать эти материалы.

Сказки Старой Асиге



Кожа у Старой Асиге как кедровая кора – кажется, и нож ее не возьмет. Волосы блестят на солнце, что чешуя на брюхе у рыб. Десятую зиму видят Маква и Вагош, а только такой ее и помнят. И отец их, Гичи, на исходе третьего десятка зим зовет Асиге Старой, будто такой она на свет и явилась.

В отблесках костра Маква и Вагош замороженно следят за руками старухи, что из раза в раз повторяют движение, простое, неуловимое – понять бы, какое. Сами собой переплетаются нити, срываются с пальцев узлы – ткется ковер, узор уж видать.

Старая Асиге чувствует на себе их взгляды, но глаз не поднимает, все улыбается. А толку их поднимать? Каждому в племени ведомо – слепа она, и никто уж не помнит, как давно слепа. Гичи, когда брал сыновей летом в море, говорил, что не годы тому виной, а негодница Даския, погубительница детей, с водорослями в волосах. Увела она Асиге из племени еще малышкой, хотела на костре изжарить, а чтоб девочка не боялась, залила ей глаза смолой. Вырвалась та, избежала страшной судьбы, да так слепой и осталась.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.